Portuguese in Brazil Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"How to Use a Public Pay Phone"

Portuguese transcript:

"Del: Oi, bom dia. Você poderia me dar uma informação?

Val: Sobre o quê?

Del: É que eu gostaria de fazer uma ligação local para falar com alguém aqui. Eu gostaria de saber como é que faz para ligar.

Val: Olhe só, nós temos orelhões públicos espalhados pela cidade, e com esse cartão, onde você tem vinte unidades a cada dois minutos - essas unidades vão gastando, né? - então você insere o cartão telefônico no aparelho e disca o número que você deseja.

Del: Ah, tá ok, obrigada. Oi bom dia, eu gostaria de falar com Júnior, obrigada. Oi Júnior, como é que tá? Eu estou chegando agora, estou aqui."

English translation:

"Del: Hi, good morning. Could you give me some information?

Val: About what?

Del: I want to make a phone call to talk to someone here. I would like to know how to make a phone call.

Val: Look, we have public phones all over the city, and with this card you have 20 units for a two minute block of time, so you can place it in the phone and dial the number you want.

Del: Okay, thanks. Hi, good morning, I would like to speak to Junior, thank you. Hi, Junior, how are you? I am just getting here now. I am here, yeah."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated